



Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

ADDINOL Polygear PG 680

Data de Impressão: 28.07.2014

Código do produto: 764004

Página 1 de 8

SECÇÃO 1: Identificação da substância/mistura e da sociedade/empresa

1.1. Identificador do produto

ADDINOL Polygear PG 680

1.2. Utilizações identificadas relevantes da substância ou mistura e utilizações desaconselhadas

Utilização da substância ou mistura

Óleo para redutor.

1.3. Identificação do fornecedor da ficha de dados de segurança

Companhia:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Estrada:	Am Haupttor	
Local:	D-06237 Leuna	
Telefone:	+49 (0) 3461 845-201	Telefax: +49 (0) 3461 845-561
e-mail:	info@addinol.de	
Pessoa de contato:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Divisão de contato:	ADDINOL Application Technology	

1.4. Número de telefone de emergência:

+49 (0) 3461 845-201 - Este número está disponível apenas durante o horário de funcionamento do escritório.

SECÇÃO 2: Identificação dos perigos

2.1. Classificação da substância ou mistura

Indicações do perigo: Xi - Irritante
Frases R:
Pode causar sensibilização em contacto com a pele.

Classificação-GHS

Categorias de perigo:
Sensibilização respiratória/cutânea: Skin Sens. 1
Perigoso para o ambiente aquático: Aquatic Chronic 3
Frases de perigo:
Pode provocar uma reacção alérgica cutânea.
Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.

2.2. Elementos do rótulo

Componentes determinadores de perigo para o rótulo

Contém: N-Phenyl-1-naphthylamine.

Palavra-sinal: Atenção

Pictogramas: GHS07



Advertências de perigo

H317	Pode provocar uma reacção alérgica cutânea.
H412	Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.

Recomendações de prudência

P102	Manter fora do alcance das crianças.
P272	A roupa de trabalho contaminada não pode sair do local de trabalho.



Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

ADDINOL Polygear PG 680

Data de Impressão: 28.07.2014

Código do produto: 764004

Página 2 de 8

P273	Evitar a libertação para o ambiente.
P280	Usar vestuário de protecção e luvas adequadas.
P302+P352	SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: Lavar abundantemente com água.
P333+P313	Em caso de irritação ou erupção cutânea: consulte um médico.
P363	Lavar a roupa contaminada antes de a voltar a usar.

Conselhos adicionais

A mistura é classificada como perigosa de acordo com o regulamento (CE) n.º 1272/2008 [GHS].

2.3. Outros perigos

Um contacto prolongado/frequente com a pele, pode provocar um desengorduramento da pele e provocar dermatitis.

Não deixar que o produto derramado seja absorvido no solo.

Não deixar o produto atingir sem controlo o ambiente.

SECÇÃO 3: Composição/informação sobre os componentes

3.2. Misturas

Componentes perigosos

N.º CE	Nome químico	Quantidade
N.º CAS	Classificação	
N.º de índice	Classificação-GHS	
N.º REACH		
201-983-0	N-Phenyl-1-naphthylamine	< 1,50 %
90-30-2	Xi - Irritante, N - Perigoso para o ambiente R43-50-53	
	Skin Sens. 1, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H317 H400 H410	
279-632-6	Amines, C11-14-branched alkyl, monohexyl and dihexyl phosphates	0,50 %
80939-62-4	Xi - Irritante, N - Perigoso para o ambiente R36/38-51-53	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, Aquatic Chronic 2; H315 H319 H411	
279-503-4	N,N-di(2-ethylhexyl)-4-methyl-1H-benzotriazole-1-methanamine	0,10 %
80584-90-3	Xi - Irritante, N - Perigoso para o ambiente R38-43-51-53	
	Skin Irrit. 2, Skin Sens. 1, Aquatic Chronic 2; H315 H317 H411	

Texto integral das frases R e H: ver secção 16.

Conselhos adicionais

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Concentração de bifenilo policlorado (PCB) de < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

SECÇÃO 4: Primeiros socorros

4.1. Descrição das medidas de primeiros socorros

Recomendação geral

Auto-protecção do socorrista.. Mudar o vestuário molhado. Não trazer nos bolsos panos embebidos no produto.

Se for inalado

Levar a pessoa afectada ao ar livre. Colocar a vítima em posição de repouso e protegê-la do frio. Em caso de dores persistentes, consultar um médico.

No caso dum contacto com a pele

Após contacto com a pele, lavar imediata e abundantemente com água e sabão. Mudar o vestuário



Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

ADDINOL Polygear PG 680

Data de Impressão: 28.07.2014

Código do produto: 764004

Página 3 de 8

molhado. Em caso de irritações cutâneas, consultar um dermatologista. Mudar o vestuário molhado.

No caso dum contacto com os olhos

No caso de contato com os olhos, lavar imediatamente entre 5 a 10 minutos com água corrente, mantendo os olhos abertos. Consultar em seguida um oftalmologista.

Se for engolido

Não provocar vômito.

Lavar a boca com muita água. Consultar imediatamente o médico.

SECÇÃO 5: Medidas de combate a incêndios

5.1. Meios de extinção

Todos os meios adequados de extinção

Dióxido de carbono (CO₂). Pó extintor. Jacto de água pulverizador. espuma resistente ao álcool.

Meios inadequados de extinção

Jacto de água.

5.2. Perigos especiais decorrentes da substância ou mistura

Em caso de incêndio podem formar-se: Monóxido de carbono. Dióxido de carbono (CO₂). Óxidos nítricos (NO_x). Enxofre óxido. Fuligem.

5.3. Recomendações para o pessoal de combate a incêndios

Em caso de incêndio Utilizar um aparelho de respiração autónomo.

Conselhos adicionais

Adequar as medidas de extinção ao local. Utilizar água pulverizada para protecção das pessoas e refrescamento dos recipientes. Em caso de incêndio e/ou explosão não respirar os fumos. Recolher separadamente a água contaminada usada na extinção. Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático.

SECÇÃO 6: Medidas a tomar em caso de fugas acidentais

6.1. Precauções individuais, equipamento de protecção e procedimentos de emergência

Perigo de escorregar por causa de produto derramado/entornado. Eliminar todas as fontes de ignição. Proteger-se de efeitos de vapores, pós e aerossol, utilizando um aparelho de respiração. Evitar o contacto com a pele, os olhos e o vestuário.

6.2. Precauções a nível ambiental

Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático. Em caso de libertação de gás ou de infiltração nas águas, solo ou canalizações, informar de imediato as autoridades competentes. Evitar o alastramento pela superfície (por exemplo através de dique ou barreira flutuante).

6.3. Métodos e materiais de confinamento e limpeza

Absorver com material aglutinante de líquidos (areia, farinha fóssil, aglutinante de ácidos, aglutinante universal). O material recolhido deve ser tratado de acordo com o parágrafo acerca da eliminação de resíduos. Limpar cuidadosamente os objectos e o chão contaminados sob observação das normas ambientais.

SECÇÃO 7: Manuseamento e armazenagem

7.1. Precauções para um manuseamento seguro

Recomendação para um manuseamento seguro

Trabalhar em zonas bem ventiladas ou com máscara de respiração. Evitar a formação de vapor de óleo. No manuseamento aberto devem ser usados dispositivos com exaustão local. Evitar o contacto com a pele, os olhos e o vestuário.

Orientação para prevenção de Fogo e Explosão

Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição - Não fumar.



Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

ADDINOL Polygear PG 680

Data de Impressão: 28.07.2014

Código do produto: 764004

Página 4 de 8

7.2. Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades

Exigências para áreas de armazenagem e recipientes

Guardar as embalagens em local seco e bem fechadas, a fim de evitar impurezas e absorção de humidade.

Recomendações para armazenagem conjunta

Manter afastado de alimentos e bebidas incluindo os dos animais.

Manter afastado de: Agentes oxidantes.

Informações suplementares sobre as condições de armazenagem

Temperatura de armazenamento recomendada: 10 - 30°C

Proteger de: calor. Radiação UV/luz solar. gelo.

SECÇÃO 8: Controlo da exposição/protecção individual

8.1. Parâmetros de controlo

Conselhos adicionais-Parâmetros de controlo

Recommended limit value for oil mist

TWA: 5 mg/m³

STEL: 10 mg/m³

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

8.2. Controlo da exposição



Controlos técnicos adequados

Providenciar ventilação suficiente e exaustão pontual em zonas críticas.

Medidas de higiene

Lavar as mãos antes das pausas e ao fim do trabalho. Retirar imediatamente todo o vestuário contaminado. Lavar o vestuário contaminado antes de o voltar a usar. Não comer, não beber, não fumar ou tomar rapé no local de trabalho.

Protecção ocular/facial

Óculos de protecção herméticos. Normas DIN (Instituto Alemão de Normalização)/NE: DIN EN 166

Protecção das mãos

Devem usar-se luvas de protecção testadas: Normas DIN (Instituto Alemão de Normalização)/NE: DIN EN 374

Duração do uso em caso de contacto permanente: 480 min

Material adequado: NBR (Borracha de nitrilo).

Espessura do material das luvas: 0.7 mm.

Duração do uso em caso de contacto pontual (irrigadores): 30 min

Material adequado: NBR (Borracha de nitrilo).

Espessura do material das luvas: 0.4 mm

Protecção preventiva da pele através de creme protector.

Protecção da pele

Usar vestuário de protecção adequado. Mudar o vestuário molhado. Não trazer nos bolsos panos embebidos no produto.



Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

ADDINOL Polygear PG 680

Data de Impressão: 28.07.2014

Código do produto: 764004

Página 5 de 8

Protecção respiratória

Se as medidas de exaustão ou ventilação técnica não forem possíveis ou suficientes, usar protecção respiratória.

SECÇÃO 9: Propriedades físicas e químicas

9.1. Informações sobre propriedades físicas e químicas de base

Estado físico:	líquido/a
Cor:	amarelo - castanho
Odor:	caraterístico

Método

Mudanças do estado de agregação

Ponto de ebulição inicial e intervalo de ebulição:	> 250 °C
Ponto de inflamação:	250 °C DIN EN ISO 2592
Temperatura de ignição:	não determinado
Densidade (a 15 °C):	1,008 g/cm³ DIN 51757
Hidrossolubilidade:	pouco solúvel
Viscosidade/cinemático: (a 40 °C)	680 mm²/s DIN 51562

SECÇÃO 10: Estabilidade e reactividade

10.4. Condições a evitar

Ver capítulo 7 Não são necessárias outras medidas adicionais.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

10.5. Materiais incompatíveis

Agentes oxidantes, forte. Ácido. Isocianatos.

10.6. Produtos de decomposição perigosos

Em caso de incêndio podem formar-se: Monóxido de carbono. Dióxido de carbono (CO₂). Óxidos nítricos (NO_x). Enxofre óxido. Fuligem.

SECÇÃO 11: Informação toxicológica

11.1. Informações sobre os efeitos toxicológicos

Toxicidade aguda

Não existem dados disponíveis.

Mistura não testada.

N.º CAS	Nome químico	Vias de exposição	Método	Dose	Espécies	Fonte
90-30-2	N-Phenyl-1-naphthylamine	oral	DL50	> 2000 mg/kg	Ratazana	
80939-62-4	Amines, C11-14-branched alkyl, monohexyl and dihexyl phosphates	oral	DL50	>2000 mg/kg	Ratazana.	
80584-90-3	N,N-di(2-ethylhexyl)-4-methyl-1H-benzotriazole-1-methanamine	oral	DL50	2.000 mg/kg	Ratazana.	



Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

ADDINOL Polygear PG 680

Data de Impressão: 28.07.2014

Código do produto: 764004

Página 6 de 8

Irritação ou corrosão

Efeito irritante dos olhos: ligeiramente irritante.

Efeito irritante na pele: Um contacto prolongado/frequente com a pele, pode provocar um desengorduramento da pele e provocar dermatitis.

Efeitos sensibilizantes

Contém: < 1,50% N-Phenyl-1-naphthylamine. Pode desencadear uma reacção alérgica.

Efeitos graves após exposição repetida ou prolongada

Um contacto prolongado/frequente com a pele, pode provocar um desengorduramento da pele e provocar dermatitis.

Efeitos cancerígenos, mutagénicos e tóxicos para a reprodução

Não existem dados disponíveis.

Efeitos específicos em ensaios em animais

Não existem dados disponíveis.

SECÇÃO 12: Informação ecológica

12.1. Toxicidade

Não existem dados disponíveis.

Mistura não testada.

N.º CAS	Nome químico	Método	Dose	[h] [d]	Espécies	Fonte
80939-62-4	Amines, C11-14-branched alkyl, monohexyl and dihexyl phosphates					
	Toxicidade aguda para os peixes	CL50	5,5 mg/l	96 h		
	Aguda toxicidade para as algas	CE50r	> 10 mg/l	96 h		

12.2. Persistência e degradabilidade

Não é facilmente biodegradável (de acordo com os critérios da OCDE). Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático.

12.3. Potencial de bioacumulação

Não existem dados disponíveis.

12.4. Mobilidade no solo

Devido à sua baixa solubilidade em água, o produto é geralmente separado mecanicamente em estações de tratamento biológicas.

12.5. Resultados da avaliação PBT e mPmB

Os componentes deste preparado não preenchem os critérios para a classificação como PBT ou vPvB.

12.6. Outros efeitos adversos

Não existem dados disponíveis.

Conselhos adicionais

Não deixar o produto atingir sem controlo o ambiente.

SECÇÃO 13: Considerações relativas à eliminação

13.1. Métodos de tratamento de resíduos

Eliminação

Must not be disposed of with domestic refuse. Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático.



Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

ADDINOL Polygear PG 680

Data de Impressão: 28.07.2014

Código do produto: 764004

Página 7 de 8

Número de identificação de resíduo - Excedentes/produto não utilizado

130206 ÓLEOS USADOS E RESÍDUOS DE COMBUSTÍVEIS LÍQUIDOS (excepto óleos alimentares e capítulos 05, 12 e 19); óleos de motores, transmissões e lubrificação usados; óleos sintéticos de motores, transmissões e lubrificação
Classificado como resíduo perigoso.

Eliminação das embalagens contaminadas

As embalagens contaminadas devem ser completamente esvaziadas e podem ser reutilizadas após limpeza adequada. A eliminação deve ser feita segundo as normas das autoridades locais. As embalagens que não possam ser descontaminadas devem ser eliminadas.

SECÇÃO 14: Informações relativas ao transporte

Transporte terrestre (ADR/RID)

14.1. Número ONU: -

Transporte fluvial (ADN)

14.1. Número ONU: -

Transporte marítimo (IMDG)

14.1. Número ONU: -

Transporte aéreo (ICAO)

14.1. Número ONU: -

14.5. Perigos para o ambiente

PERIGOSO PARA O AMBIENTE: não

Conselhos adicionais

O produto não é um produto perigoso, segundo as normas de transportes aplicáveis.

SECÇÃO 15: Informação sobre regulamentação

15.1. Regulamentação/legislação específica para a substância ou mistura em matéria de saúde, segurança e ambiente

Informação regulatória nacional

Contaminante da água-classe (D): 2 - Perigo para a água.

15.2. Avaliação da segurança química

Não foram realizadas avaliações de segurança química para substâncias contidas nesta mistura.

SECÇÃO 16: Outras informações

Texto integral das frases R mencionadas nas secções 2 e 3

36/38 Irritante para os olhos e pele.
38 Irritante para a pele.
43 Pode causar sensibilização em contacto com a pele.
50 Muito tóxico para os organismos aquáticos.
51 Tóxico para os organismos aquáticos.
53 Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

Texto integral das advertências de perigo mencionadas nas secções 2 e 3

H315 Provoca irritação cutânea.
H317 Pode provocar uma reacção alérgica cutânea.
H319 Provoca irritação ocular grave.
H400 Muito tóxico para os organismos aquáticos.
H410 Muito tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.
H411 Tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.



Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

ADDINOL Polygear PG 680

Data de Impressão: 28.07.2014

Código do produto: 764004

Página 8 de 8

H412

Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.

Outras informações

A mistura é classificada como perigosa de acordo com o regulamento (CE) n.º 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

O recipiente dos nossos produtos está enquadrado com as leis e os regulamentos existentes.

(Todos os dados referentes aos ingredientes nocivos foram retirados da versão mais recente da folha de dados de segurança correspondente do subempreiteiro.)